



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Para publicación inmediata:** 8 de diciembre del 2014

**ANUNCIA EL GOBERNADOR CUOMO QUE NEW YORK ES SELECCIONADO PARA PROGRAMA PILOTO DE LA USDA PARA AUMENTAR ADQUISICIÓN DE VEGETALES CULTIVADOS DE MANERA LOCAL EN LAS ESCUELAS**

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que el Estado de New York ha sido seleccionado por el Departamento de Agricultura de Estados Unidos para participar en un programa piloto federal para la adquisición de vegetales de cultivo local en escuelas del Estado de New York. El Programa Piloto para Adquisición de Frutas y Verduras sin Procesar fue incluido en la Ley de Granjas federal 2014, y crea un nuevo proyecto para adquirir frutas y verduras sin procesar. New York es uno de ocho estados seleccionados para participar en esta iniciativa federal pionera, en la que la Oficina de Servicios Generales del Estado de New York (por sus siglas en inglés, "OGS") solicitó participar.

"New York es un líder nacionalmente reconocido en la promoción y apoyo de los alimentos de cultivo local, y con esta selección nos aseguraremos de que los estudiantes tengan acceso a vegetales frescos y nutritivos, cultivados de manera local", dijo el Gobernador Cuomo. "Agradezco al USDA por aliarse con nosotros para demostrar lo mejor de la próspera industria agrícola de New York".

El programa piloto de New York será administrado por la Oficina de Servicios Generales del Estado e iniciará en Rochester. La próxima semana, la OGS iniciará pláticas con granjeros, centros alimenticios y escuelas de la región acerca del programa y de cómo pueden participar. Dado que muchas de las organizaciones de Rochester nunca han trabajado con USDA, la OGS ayudará a guiarlos durante el proceso.

El anuncio de hoy se da poco después de la recién creada iniciativa "Buy NY" del Gobernador, que fue anunciada la semana pasada en la Cumbre de Agricultura Norte-Sur del Estado. "Buy NY" es un esfuerzo conjunto del Departamento de Agricultura y Mercados, el Departamento Correccional y de Supervisión Comunitaria, la Oficina de Salud Mental, el Departamento de Salud, la Oficina de Servicios Generales y la Extensión Cooperativa de Cornell para aprovechar los contratos centralizados existentes para la compra de productos alimenticios estatales, incluyendo vegetales y lácteos.

El USDA estableció primero un programa Granja a Escuela para mejorar el acceso a alimentos locales en las escuelas en el 2010 y, para establecer metas realistas para aumentar la disponibilidad de alimentos

Spanish

locales en escuelas, el USDA realizó un censo nacional Granja a Escuela. La primera encuesta se realizó durante el año escolar 2011-2012.

Antes de la creación del censo, el Departamento de Agricultura y Mercados del Estado de New York encuestó a más de 1,000 directores de servicios alimenticios de escuelas de todo el estado para medir su interés en iniciativas de la granja a la escuela, y para identificar obstáculos y oportunidades. Como resultado, en el 2012 New York fue seleccionado como uno de sólo cinco estados del país que recibieron fondos del primer programa Granja a Escuela del USDA, permitiendo al Departamento de Agricultura y Mercados del Estado implementar inmediatamente las mejores prácticas y oportunidades identificadas en la encuesta.

Aunque aún está en las etapas iniciales, el programa ya ha sido exitoso: En el 2013, Benton Berries, una granja local de Penn Yan, NY, realizó entregas semanales de tomates a los distritos escolares de Binghamton, Johnson City y Oswego-Apalachin. Como resultado, ese año se sirvieron aproximadamente 3,000 libras de tomates locales en 16 cafeterías a más de 11,500 estudiantes en total. También en el 2013, el Distrito Escolar de la Ciudad de Binghamton sirvió aproximadamente 12,000 libras de manzanas locales de Reisinger's Apple Country, un huerto en Watkins Glen, N.Y., a 6,000 estudiantes en 10 cafeterías locales.

“La inclusión en este programa piloto es testamento al duro trabajo de numerosas agencias estatales bajo las órdenes del Gobernador Cuomo para encontrar múltiples oportunidades de traer más productos cultivados y producidos de manera local a las mesas de los neoyorquinos”, dijo la comisionada de la OGS RoAnn Destito. “Desde el 2011, la OGS ha colaborado con granjeros locales a través de nuestra bodega en Long Island. Más de 225,000 libras de papas, manzanas, coles, zanahorias, nabos, brócoli, maíz y remolachas locales han sido distribuidos a 36 distritos escolares. Esperamos utilizar lo que hemos aprendido a través de esa iniciativa estatal, y trabajaremos estrechamente con escuelas y proveedores para asegurarnos de que este piloto sea exitoso y se convierta en un programa permanente”.

“Creo que la adquisición de alimentos de producción local en escuelas e instituciones es una oportunidad de oro para la agricultura de New York”, dijo el comisionado estatal de Agricultura Richard A. Ball. “A través de este programa piloto y de la iniciativa ‘Buy NY’ del Gobernador Cuomo, estas oportunidades seguirán creciendo. El anuncio de hoy es una gran noticia para mis compañeros granjeros y para los jóvenes que representan el brillante futuro de nuestro estado”.

Disposiciones de la Ley de Granjas federal requieren que la selección de estados incluidos en el piloto se base en un compromiso demostrado de crear sus propios programas granja a escuela, en la cantidad y variedad de productores locales de frutas y verduras en el estado, y en el número de organizaciones educativas locales que den servicio a diferentes tamaños de población y regiones geográficas en el estado.

El Senador Charles E. Schumer dijo, “A través de este innovador programa piloto federal-estatal, New

York proporcionará las escuelas de todo el estado frutas, verduras y vegetales de cultivo local; es una situación ganar-ganar para los granjeros y estudiantes de New York. Ahora, la agricultura de New York no sólo será de la granja a la mesa, sino de la granja a la escuela”.

La Senadora Kirsten E. Gillibrand, integrante del Comité de Agricultura del Senado, dijo, “Esta es una gran noticia para nuestras escuelas y nuestros granjeros locales. El Estado de New York es el hogar de una sólida industria agrícola que tiene el potencial para crecer aún más. Al conectar a las escuelas de todo el estado con alimentos de cultivo local, podemos dar a nuestros niños un mejor acceso a opciones alimenticias saludables y nutritivas, a la vez que fortalecemos la industria agrícola propia de New York. Espero colaborar con todos los niveles de gobierno y con el USDA para seguir ampliando esta importante iniciativa”.

La Congresista Louise Slaughter dijo, “Hemos dado pasos notables como nación para combatir la obesidad infantil, y este es otro paso en la dirección correcta. Es esencial dar a nuestros jóvenes un rumbo positivo desde muy pequeños, y esto incluye proporcionarles comidas saludables y nutritivas en los días de escuela, especialmente en comunidades en donde el acceso a vegetales locales frescos es limitado. Esto no sólo mejorará la salud de nuestros niños, sino que les ahorrará una vida de altos costos médicos por problemas de salud asociados con la obesidad. Además, esto serán un beneficio para los productores locales, que son la columna vertebral de la economía del norte del estado y que consistentemente surten a los neoyorquinos con opciones de vegetales frescos”.

El Congresista Chris Gibson dijo, “Dar a los distritos escolares el poder para adquirir frutas y verduras locales le da a nuestros estudiantes opciones de comidas frescas y saludables que ayudan a fomentar una apreciación más profunda de la agricultura y de la importancia de las granjas para nuestras comunidades. Me enorgullece haber escrito esta disposición de la Ley de Granjas, y espero colaborar con granjeros y educadores en Hudson Valley y Catskills para establecer nuevas sociedades granja a escuela a través del programa piloto de USDA”.

###

Noticias adicionales disponibles en [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Estado de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

**We Work for the People**  
Performance \* Integrity \* Pride

Spanish